

Genie®



Manuale dell'operatore

con informazioni sulla manutenzione

First Edition
Fifth Printing
Part No. 41313IT

Z™-25/8
Z™-20/8
Z™-20/8N



Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. Per eventuali quesiti, contattare Genie Industries.

Sommario

	Pagina
Marcatura e condizioni di utilizzazione	i
Norme di sicurezza	1
Comandi	8
Controllo preoperativo	10
Manutenzione	12
Prova delle funzioni	14
Controllo dell'area di lavoro	18
Istruzioni operative	19
Trasporto	23
Adesivi	24
Specifiche tecniche	26

Contatti:

Internet: <http://www.genielift.com>
e-mail: techpub@genieind.com

Identificazione del manuale

In copertina è riportato il codice di identificazione del manuale; è consigliabile annotarlo sul Registro di controllo.

In caso di smarrimento del manuale, per richiedere un nuovo manuale comunicare il codice in copertina o il numero di fabbrica della macchina. È consigliabile segnare in copertina il numero di fabbrica della macchina in modo da identificare il manuale in maniera univoca con la macchina.

Genie Industries®

Copyright © 1997 Genie Industries

Prima edizione: Quinta ristampa, giugno 2001

“Genie” e “Z” sono marchi registrati di Genie Industries in U.S.A e in numerosi paesi.

♻ Stampato su carta riciclata L

Stampato in U.S.A.

Marcatura e condizioni di utilizzazione

Questa macchina, oggetto di questo manuale, è progettata per sollevare persone, attrezzi e apparecchiature entro la portata massima permessa dalla piattaforma verso le posizioni di lavoro, per lo svolgimento del lavoro esclusivamente dalla piattaforma di lavoro. L'accesso alla piattaforma è permesso solo da terra tramite cancelletto di accesso. I limiti di utilizzazione sono descritti nel presente manuale.

Qualunque modalità o condizione di utilizzo al di fuori dei limiti di utilizzazione descritti o non prevista dal costruttore è tassativamente vietata.

Macchina:

Piattaforma di lavoro elevabile

Modello: Z 25.8
 Z 20.8
 Z 20.8N

N. di fabbrica:

Anno di costruzione:

Costruttore:

Genie Industries
18340 N.E. 76th Street
Redmond, WA 98052
USA

La targhetta identificatrice con numero di fabbrica della macchina e marcatura CE qui riprodotta in lingua italiana si trova sopra il carro di base e riporta i dati della macchina.

Targhetta identificatrice:

	
Modello:	
Numero di fabbrica:	
Anno modello:	Data di fabbricazione:
Schema elettrico numero:	
Peso macchina a vuoto:	
Capacità di lavoro (inclusi occupanti):	
Numero massimo di occupanti in piattaforma:	
Massima forza laterale ammissibile:	
Massima inclinazione ammissibile del telaio:	
Massima velocità del vento:	
Massima altezza della piattaforma:	
Massimo sbraccio della piattaforma:	
Pendenza superabile:	
Potenza nominale:	
Nazione di fabbricazione: USA	
Questa macchina è conforme a:	
Genie Industries PO Box 97030 18340 NE 76th Street Redmond WA 98052 USA	
	
	

Norme di sicurezza



Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza incluse in questo manuale può provocare la morte o gravi lesioni personali.

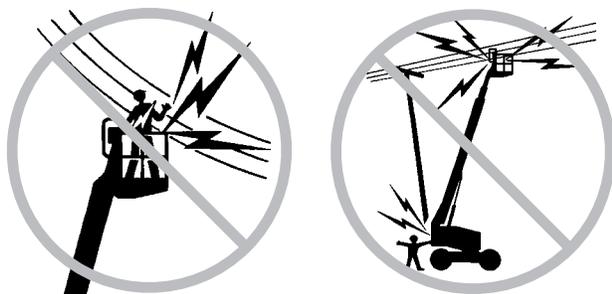
In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

- Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.
 - 1 Evitare situazioni di pericolo.**
 - Esaminare e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.**
 - 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.
 - 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.
 - 4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.
 - 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.
- Leggere, comprendere e osservare:
 - Le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali sulla sicurezza e dell'operatore e gli adesivi presenti sulla macchina
 - le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro
 - la normativa nazionale vigente
- L'utilizzo della macchina deve essere riservato a **personale qualificato**, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di fulminazione

La macchina **non** è elettricamente isolata e **non** fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.



Mantenere la distanza di sicurezza dalle linee e dalle apparecchiature ad alta tensione secondo le vigenti normative nazionali e in base alla seguente tabella.

Voltaggio tra coppie di fasi	Distanza minima di sicurezza Metri
Da 0 a 300V	Evitare il contatto
Da 300V a 50KV	3,05
Da 50KV a 200KV	4,60
Da 200KV a 350KV	6,10
Da 350KV a 500KV	7,62
Da 500KV a 750KV	10,67
Da 750KV a 1.000KV	13,72

ATTENZIONE! In Italia, a norma di legge, la distanza minima è di 5 m.

Prendere in considerazione lo spazio di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

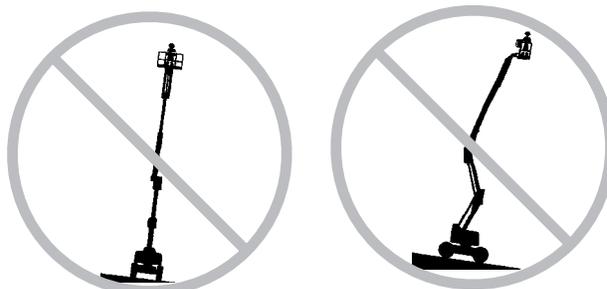
Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericolo di ribaltamento

Il personale e le apparecchiature non devono superare la capacità massima della piattaforma.

Capacità massima piattaforma - Z-20/8N - CE	200 kg
Numero massimo di occupanti	2



È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota.

Prima di utilizzare la macchina accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina; il carico massimo di ogni pneumatico è indicato sugli adesivi situati sul telaio vicino ad ogni ruota e nelle specifiche tecniche del manuale.

È vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdruciolevoli, sconnessi o in presenza di buche.

Non superare mai l'inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.

Non sollevare o estendere il braccio se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e livellata.

Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore di livello. L'allarme di inclinazione suona in piattaforma soltanto quando la macchina si trova su una forte pendenza.

Se l'allarme di inclinazione suona: il braccio regolabile non esegue la rotazione e la piattaforma non si solleva. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Se l'allarme inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, abbassare la piattaforma con la massima cautela.

NORME DI SICUREZZA

Le funzioni di rotazione del braccio regolabile e di sollevamento piattaforma sono attive quando la macchina è posizionata su una superficie piana e l'allarme di inclinazione si spegne.

Non modificare o disabilitare l'interruttore di fine corsa.

Non eseguire la traslazione con il braccio secondario sollevato ad una velocità superiore a 1 km/h.

Non sollevare il braccio se la velocità del vento può superare i 12,5 m/s. Se la velocità del vento supera i 12 m/s quando il braccio è sollevato, abbassare il braccio e interrompere il funzionamento della macchina. Non aumentare la superficie o il carico della piattaforma. L'aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.



Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata in posizione retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Non eseguire la traslazione della macchina su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose con il braccio regolabile o secondario sollevati.

Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all'esterno della piattaforma.



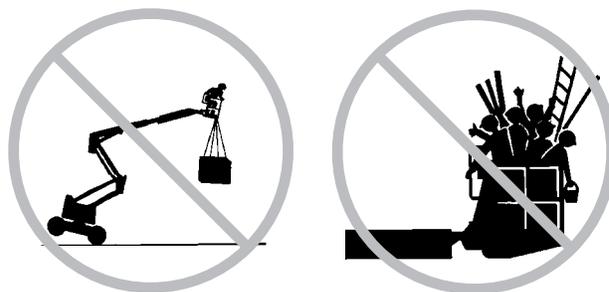
Massima sollecitazione laterale consentita - CE 400 N

Non modificare o disabilitare i componenti della macchina che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti con peso o specifiche tecniche differenti.

Non modificare o alterare una piattaforma di lavoro aereo. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulla ringhiera della piattaforma, aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma e il carico.

Non posizionare o fissare carichi sporgenti su qualsiasi parte della macchina.



Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

NORME DI SICUREZZA

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, che i dadi a intagli siano adeguatamente serrati e che le coppie siano installate correttamente.

Non utilizzare batterie con un peso inferiore a quelle originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare 29,4 kg. Ciascun contenitore batterie con 4 batterie incluse, deve pesare minimo 154 kg.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l'utilizzo come gru.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l'utilizzo come montacarichi.

Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all'altro, è vietato l'utilizzo come ascensore.

Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando il braccio della macchina.

Non far entrare il braccio in contatto con strutture adiacenti.

Non legare il braccio o la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.

Non utilizzare la macchina con gli alloggiamenti dello chassis aperti.

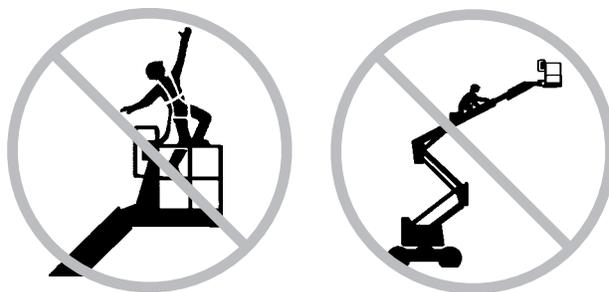
Non rilasciare i freni con il dispositivo di rilascio freno a mano se la macchina non è bloccata o posizionata su una superficie stabile e piana.

Pericolo di caduta



Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza ed essere in regola con la normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.

Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulla ringhiera della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.



Non scendere dalla piattaforma se sollevata.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di collisione

Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o il funzionamento.

Fare attenzione alla posizione della piattaforma durante la rotazione del braccio regolabile.

La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.

Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.



Adottare estrema cautela nell'impugnare la ringhiera della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

È consigliabile che gli operatori indossino un elmetto omologato durante le operazioni con la macchina.

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per le operazioni di traslazione e sterzata.

Non abbassare la piattaforma se l'area sottostante non è libera da personale e da ostacoli.



Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e agli altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Non utilizzare la macchina sulla stessa linea di azione di una gru o di altri macchinari a ponte se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state prese le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi possibile collisione.

Pericoli legati all'ambiente di lavoro

Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfera esplosiva.

Non utilizzare la macchina nel caso in cui l'illuminazione ambiente non garantisca una visibilità sufficiente allo svolgimento del lavoro o allo spostamento in condizioni di sicurezza.

Non utilizzare la macchina in presenza di personale nel raggio di azione della macchina e nelle immediate vicinanze.

Non utilizzare la macchina in presenza di temperatura ambientale inferiore ai -20°C o superiore ai 40°C. Per operare con temperatura ambientale diversa contattare il costruttore.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di danno ai componenti della macchina

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericolo di lesioni personali

Non utilizzare la macchina in presenza di perdite di olio del sistema idraulico o di aria. Le perdite di olio del sistema idraulico o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Eeguire un controllo preoperativo approfondito della macchina ed effettuare la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro.

Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti, come specificato in questo manuale e nel *Manuale di manutenzione di Genie Z-20/8N, Genie Z-20/8 e Genie Z-25/8*.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore in piattaforma.

Legenda adesivi

Gli adesivi dei prodotti Genie utilizzano simboli, codici colore e parole chiave per identificare quanto segue:



Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

▲ PERICOLO

Rosso: utilizzato per indicare la presenza di una situazione di pericolo imminente la quale, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

▲ AVVERTENZA

Arancione: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

▲ ATTENZIONE

Giallo con simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o moderata gravità.

ATTENZIONE

Giallo senza simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare danni alle macchine.

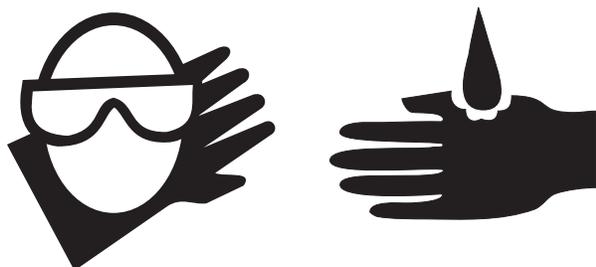
AVVISO

Verde: indica le informazioni relative al funzionamento o alla manutenzione.

NORME DI SICUREZZA

Sicurezza relativa alle batterie**Pericolo di ustioni**

Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.



Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Non esporre le batterie o il caricabatterie all'acqua o alla pioggia.

Pericolo di esplosione

Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi.

Il vano batterie deve rimanere aperto durante l'intero ciclo di carica.

Non far entrare in contatto i terminali della batteria o i fermacavi con attrezzi che possono provocare scintille.

Pericolo di danno ai componenti della macchina

Non utilizzare caricabatterie con una tensione superiore a 48V per caricare le batterie.

Scollegare la spina del gruppo batterie prima di rimuoverlo.

Pericolo di fulminazione

Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari CA con collegamento di terra.

Effettuare un controllo giornaliero per rilevare eventuali cavi, cablaggi e fili danneggiati. Sostituire i componenti danneggiati prima di rimettere in funzione la macchina.

Evitare scosse elettriche da contatto con i terminali della batteria. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

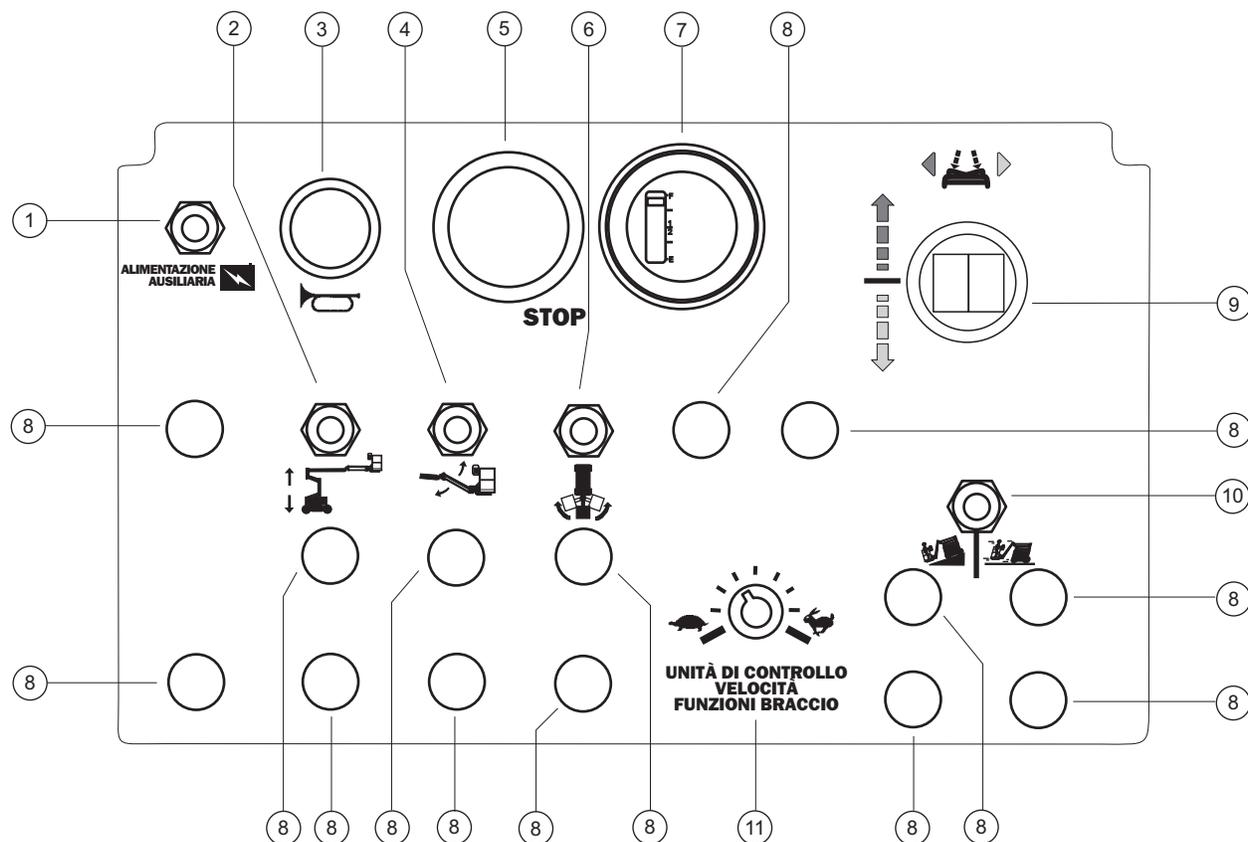
Pericolo di ribaltamento

Non utilizzare batterie con un peso inferiore a quelle originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare 29,4 kg. Ciascun contenitore batterie con 4 batterie incluse, deve pesare minimo 154 kg.

Pericolo relativo al sollevamento

Utilizzare un sollevatore a forche per rimuovere o installare il gruppo batterie.

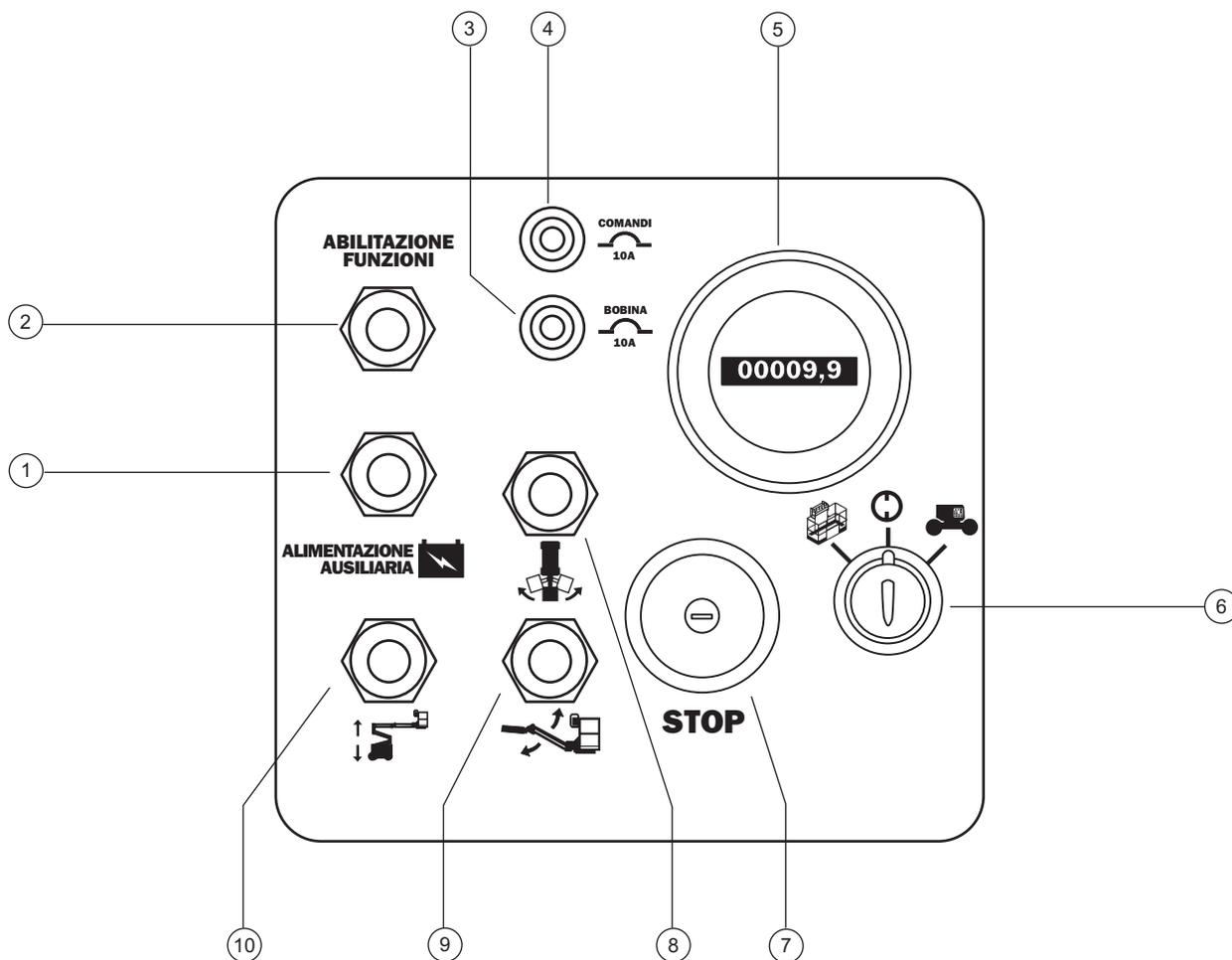
Comandi



Quadro comandi in piattaforma

- | | |
|--|--|
| 1 Interruttore alimentazione ausiliaria | 7 Indicatore di carica batterie (opzionale) |
| 2 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio secondario | 8 Non utilizzato |
| 3 Pulsante dell'avvisatore acustico | 9 Manopola di comando proporzionale per le funzioni di traslazione e interruttore basculante per la funzione di sterzo |
| 4 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio orientabile | 10 Selettore velocità di traslazione |
| 5 Pulsante di arresto di emergenza | 11 Unità di controllo velocità funzioni braccio |
| 6 Interruttore rotazione braccio regolabile | |

COMANDI

**Quadro comandi a terra**

Il quadro comandi a terra deve di norma essere usato esclusivamente per sollevare la piattaforma per scopi di messa in deposito e per prove di funzionamento. Il quadro comandi a terra può essere usato in caso di emergenza al fine del salvataggio di una persona impossibilitata a muoversi sulla piattaforma. Quando è attivato il quadro comandi a terra, non sono in funzione i comandi della piattaforma, incluso l'arresto di emergenza.

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Interruttore alimentazione ausiliaria | 7 | Pulsante di arresto di emergenza |
| 2 | Interruttore abilitazione funzioni | 8 | Interruttore rotazione braccio regolabile |
| 3 | Interruttore da 10A per i circuiti delle bobine | 9 | Interruttore sollevamento/abbassamento braccio orientabile |
| 4 | Interruttore da 10A per i circuiti dei comandi | 10 | Interruttore sollevamento/abbassamento braccio |
| 5 | Contaore | | |
| 6 | Interruttore a chiave selezione comandi in piattaforma/spento/comandi a terra | | |

Controllo preoperativo



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

- Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.
 - 1 Evitare situazioni di pericolo.
 - 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo. Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.**
 - 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.
 - 4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.
 - 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Fare riferimento all'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente e ciascuna ubicazione per eventuali modifiche, danni e parti allentate o mancanti.

Una macchina danneggiata o modificata non deve mai essere utilizzata. Se si rileva un danno o una qualsiasi modifica alla macchina rispetto alle condizioni originarie, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio.

Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire un altro controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

CONTROLLO PREOPERATIVO

Controllo preoperativo

- Assicurarsi che i manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno del contenitore situato sulla piattaforma.
- Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Fare riferimento al capitolo Adesivi.
- Controllare eventuali perdite di olio del sistema idraulico e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Fare riferimento al capitolo Manutenzione.
- Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Fare riferimento al capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per individuare eventuali danni, modifiche e componenti mancanti o non adeguatamente installati:

- Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- Unità di potenza idraulica, serbatoio, tubazioni, raccordi, cilindri e distributori
- Motori di traslazione
- Pattini frenanti del braccio
- Pneumatici e ruote
- Interruttore di fine corsa, allarmi e avvisatore acustico
- Dadi, bulloni e altri fermi
- Barra di protezione/cancello d'ingresso della piattaforma
- Lampeggiatore e allarmi (se presenti)
- Componenti del dispositivo di rilascio freno

Controllare l'intera macchina per verificare:

- Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- Ammaccature o danni alla macchina
- Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.
- Assicurarsi che gli alloggiamenti dello chassis siano montati, bloccati e correttamente collegati.

Manutenzione



Osservare e rispettare:

- ☑ L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.
- ☑ Gli interventi di manutenzione programmata devono essere completati da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti specificati nel manuale relativo alle responsabilità.

Legenda dei simboli di manutenzione

AVVISO

I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. Uno o più simboli all'inizio di una procedura di manutenzione indicano le seguenti situazioni:



Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.



Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.

Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico



Per il corretto funzionamento della macchina è necessario assicurarsi che il livello dell'olio del sistema idraulico sia adeguato. L'errato livello dell'olio del sistema idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare le variazioni del livello dell'olio, sintomo della presenza di guasti nel sistema idraulico.

- 1 Assicurarsi che il braccio sia in posizione retratta.
 - 2 Controllare il tappo del serbatoio dell'olio e l'asta di livello del sistema idraulico che si trovano sul serbatoio del sistema idraulico.
- ⊙ Risultato: il livello dell'olio deve trovarsi in corrispondenza del segno FULL (PIENO).

Specifiche tecniche dell'olio del sistema idraulico

Tipo di olio del sistema idraulico Dexron equivalente

Controllo delle batterie



Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto funzionamento del motore e per le condizioni di sicurezza operative. Livelli non appropriati di liquido o cavi e connessioni danneggiate possono provocare danni ai componenti del motore e provocare condizioni di pericolo.

AVVERTENZA Pericolo di fulminazione. Il contatto con circuiti sotto corrente può provocare gravi lesioni o la morte. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

AVVERTENZA Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

AVVISO Prima di eseguire questa procedura caricare completamente le batterie.

- 1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.
- 2 Assicurarci che le connessioni dei cavi delle batterie siano ben serrate e non corrose.
- 3 Assicurarci che il supporto di blocco delle batterie sia posizionato correttamente.
- 4 Rimuovere i coperchi di sfiato delle batterie.
- 5 Controllare il livello dell'acido delle batterie. Se necessario, riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento delle batterie. Non superare il livello indicato.
- 6 Montare i coperchi di sfiato.

Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

Registro di controllo

Le verifiche di manutenzione effettuate sulla macchina devono essere registrate su un documento denominato Registro di controllo. Il Registro di controllo è un documento dove devono essere registrate anche le sostituzioni di componenti dell'impianto idraulico, dell'impianto elettrico, di meccanismi o elementi strutturali, di dispositivi di sicurezza nonché avarie di una certa entità e relative riparazioni.

Il Registro di controllo è da considerarsi come parte integrante della macchina, deve accompagnare l'apparecchio per tutta la vita, fino allo smantellamento finale.

Il Registro di controllo deve essere tenuto a disposizione dell'autorità di vigilanza competente per un periodo di cinque anni dall'ultima registrazione o fino alla messa fuori esercizio dell'attrezzatura, se avviene prima. Un documento attestante l'esecuzione dell'ultima verifica deve accompagnare l'attrezzatura ovunque sia utilizzata.

Prova delle funzioni



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

- ☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

- 1 Evitare situazioni di pericolo.
- 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Esaminare e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

- 4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.
- 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

La prova delle funzioni è stata definita per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente un controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

- 1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli.
- 2 Assicurarsi che entrambi i connettori delle batterie siano collegati correttamente.

Comandi a terra

- 3 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.
 - 4 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO.
- ⊙ Risultato: il lampeggiatore (se presente) deve lampeggiare.

Prova arresto di emergenza

- 5 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione SPENTO.
- ⊙ Risultato: nessuna delle funzioni dei comandi a terra e in piattaforma deve essere operativa.
- 6 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO.

Prova delle funzioni del braccio

- 7 Non mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni su posizioni laterali. Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e bracci.
- ⊙ Risultato: le funzioni bracci o piattaforma non devono essere operative.
- 8 Mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni in una delle due direzioni e azionare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e bracci.
- ⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e bracci devono funzionare per un ciclo completo. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma (se presente) deve suonare durante l'abbassamento del braccio.

Azionando il comandi di sollevamento dei braccio la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse non utilizzare la macchina.

Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Eventualmente mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

PROVA DELLE FUNZIONI

Prova dei comandi ausiliari

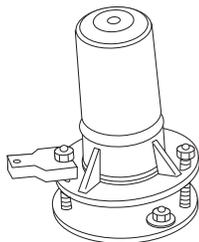
- 9 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.
- 10 Mantenere azionato l'interruttore alimentazione ausiliaria su "acceso" e azionare contemporaneamente ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

Nota: per ridurre il consumo di energia della batteria, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

- ⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio devono essere operative.

Prova del sensore d'inclinazione

- 11 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma in posizione ACCESO.
- 12 Abbassare completamente la piattaforma.
- 13 Localizzare il sensore d'inclinazione sullo chassis al di sotto del braccio.
- 14 Premere verso il basso su un lato del sensore d'inclinazione e posizionare lo strumento di prova del sensore d'inclinazione sotto uno dei supporti.



- ⊙ Risultato: l'allarme in piattaforma deve suonare.
- 15 Sollevare il braccio secondario fino a quando la piattaforma supera il contrappeso.
 - 16 Provare tutte le funzioni sui comandi a terra.
 - ⊙ Risultato: la funzione di sollevamento non deve essere operativa. La funzione di rotazione braccio regolabile non deve essere operativa. La funzione di abbassamento deve essere operativa.
 - 17 Abbassare completamente la piattaforma.
 - 18 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma. Non rimuovere lo strumento di prova del sensore d'inclinazione.

Comandi in piattaforma**Prova del sensore d'inclinazione**

- 19 Sollevare il braccio secondario fino a quando la piattaforma supera il contrappeso.
- 20 Provare tutte le funzioni sui comandi in piattaforma.
- ⊙ Risultato: nessuna funzione di traslazione deve essere operativa. La funzione di sollevamento non deve essere operativa. La funzione di rotazione braccio regolabile non deve essere operativa. La funzione di abbassamento deve essere operativa.
- 21 Abbassare il braccio e rimuovere lo strumento di prova del sensore di inclinazione.

Prova arresto di emergenza

- 22 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione SPENTO.
- ⊙ Risultato: nessuna delle funzioni dei comandi in piattaforma deve essere operativa.

Prova dell'avvisatore acustico

- 23 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO.
- 24 Premere il pulsante dell'avvisatore acustico.
- ⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

Prova dell'interruttore a pedale

- 25 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione appropriata (se presente).
- 26 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale. Attivare ciascuna funzione della macchina.
- ⊙ Risultato: nessun comando della macchina deve funzionare.

PROVA DELLE FUNZIONI

Prova delle funzioni della macchina

27 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

28 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

29 Azionare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni della macchina.

- ⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e bracci devono funzionare per un ciclo completo.

Azionando il comandi di sollevamento dei braccio la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse non utilizzare la macchina.

Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Eventualmente mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Nota: controllare la velocità delle funzioni braccio mediante regolazione dell'unità di controllo velocità funzioni braccio. L'unità di controllo velocità funzioni braccio non influisce sulle funzioni della piattaforma, di traslazione e di sterzata.

Prova dello sterzo

30 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

31 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

32 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

- ⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

33 Premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

- ⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

Prova traslazione e frenata

34 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

35 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

36 Spostare lentamente la leva di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la leva nella posizione centrale.

- ⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sullo chassis di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

37 Spostare lentamente la leva di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la leva nella posizione centrale.

- ⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sullo chassis di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

Nota: i freni devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

PROVA DELLE FUNZIONI

Prova velocità di traslazione ridotta

- 38 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).
- 39 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 40 Abbassare completamente la piattaforma.
- 41 Sollevare il braccio secondario fino a quando la piattaforma supera i contrappesi.
- 42 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.
- ⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio secondario sollevato non deve superare 30 cm al secondo.

Se la velocità di traslazione con il braccio secondario sollevato supera 30 cm al secondo, contrassegnare immediatamente la macchina e metterla fuori servizio.

Prova dei comandi ausiliari

- 43 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione appropriata (se presente).
- 44 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 45 Mantenere azionato l'interruttore alimentazione ausiliaria su "acceso" e azionare contemporaneamente ciascuna manopola di comando o interruttore a levetta delle funzioni.

Nota: per ridurre il consumo di energia della batteria, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

- ⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio, sterzata e traslazione devono essere operative.

Prova delle funzioni di sollevamento/traslazione (Modelli CE)**Macchine con selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione:**

- 46 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento.
- 47 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 48 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.
- ⊙ Risultato: nessuna funzione di traslazione deve essere operativa.
- 49 Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.
- ⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio devono essere operative.
- 50 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione.
- 51 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 52 Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.
- ⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio deve essere operativa.
- 53 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.
- ⊙ Risultato: le funzioni di traslazione devono essere operative.
- 54 Procedere alla riparazione degli eventuali guasti prima di utilizzare la macchina.

Macchine senza selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione:

- 55 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 56 Spostare lentamente dal centro la manopola comando traslazione e azionare un interruttore a levetta funzioni braccio.
- ⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio deve essere operativa. La macchina si sposterà nella direzione indicata sul quadro comandi.
- 57 Procedere alla riparazione degli eventuali guasti prima di utilizzare la macchina.

Controllo dell'area di lavoro



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

- 1 Evitare situazioni di pericolo.
- 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.
- 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

Prendere visione e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

- 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore nel determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- Dirupi o fossati
- Cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- Superfici in pendenza
- Ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- Superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- Vento superiore ai 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)
- Temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C
- Presenza di atmosfera esplosiva
- Scarsa o insufficiente illuminazione
- Insufficiente ventilazione
- Ambienti pericolosi
- Presenza di personale non autorizzato
- Altre condizioni di potenziale pericolo



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

- Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.
 - 1 Evitare situazioni di pericolo.
 - 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.
 - 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.
 - 4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.
- 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.**

Istruzioni operative

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

È pericoloso utilizzare la macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale e attrezzi ad un sito di lavoro aereo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Arresto di emergenza

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione SPENTO per arrestare tutte le funzioni dei comandi a terra e in piattaforma.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione attivabile dai comandi a terra o in piattaforma che non viene interrotta quando viene premuto il pulsante di arresto di emergenza di comandi a terra.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione attivabile dalla piattaforma che non viene interrotta quando viene premuto il pulsante di arresto di emergenza dei comandi in piattaforma.

La selezione e l'utilizzo dei comandi a terra prevalgono sul pulsante di arresto di emergenza in piattaforma.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Comandi ausiliari

Utilizzare l'alimentazione ausiliaria in caso di guasto dell'alimentazione principale.

- 1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra oppure su quelli in piattaforma.
- 2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione **ACCESO**.
- 3 Assicurarsi che entrambi i gruppi batterie siano collegati prima di mettere in funzione la macchina.
- 4 Quando si utilizzano i comandi ausiliari in piattaforma, premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 5 Quando si utilizzano i comandi ausiliari in piattaforma, spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione appropriata (se presente).
- 6 Mantenere azionato l'interruttore alimentazione ausiliaria su "acceso" e attivare contemporaneamente la funzione desiderata.

Nota: le funzioni braccio, traslazione e sterzata sono operative se si utilizza l'alimentazione ausiliaria.

Manovra da terra

- 1 Assicurarsi che entrambi i gruppi batterie siano collegati prima di mettere in funzione la macchina.
- 2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.
- 3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione **ACCESO**.

Posizionamento della piattaforma

- 1 Mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni in una delle due direzioni.
- 2 Spostare l'interruttore a levetta appropriato in base alle indicazioni del quadro comandi.

Azionando il comandi di sollevamento dei braccio la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse non utilizzare la macchina.

Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Eventualmente mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Nota: le funzioni di traslazione, di sterzata e l'unità di controllo velocità funzioni braccio non sono disponibili sui comandi a terra.

Manovra dalla piattaforma

- 1 Assicurarsi che entrambi i gruppi batterie siano collegati prima di mettere in funzione la macchina.
- 2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.
- 3 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza a terra e in piattaforma sulla posizione **ACCESSO**.

Posizionamento della piattaforma

- 1 Impostare l'unità di controllo velocità funzioni braccio sulla velocità desiderata.
- 2 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).
- 3 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 4 Spostare l'interruttore a levetta appropriato in base alle indicazioni del quadro comandi.

Nota: l'unità di controllo velocità funzioni braccio non influisce sulle funzioni di piattaforma, traslazione e sterzata.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Sterzata

- 1 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).
- 2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 3 Girare le ruote sterzanti utilizzando l'interruttore basculante situato sulla parte superiore della manopola di comando traslazione.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di sterzata delle ruote.

Traslazione

- 1 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).
- 2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 3 Aumentare la velocità: spostare lentamente la manopola di comando traslazione dal centro.
Diminuire la velocità: spostare lentamente la manopola di comando traslazione verso il centro.

Arresto: riportare la manopola di comando traslazione in posizione centrale, oppure rilasciare l'interruttore a pedale.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

La velocità di traslazione della macchina è ridotta quando il braccio secondario è sollevato.

Le condizioni della batteria influenzano le prestazioni della macchina.

Selezione velocità di traslazione

- Simbolo macchina inclinata: funzionamento a bassa velocità su superfici in pendenza
- Simbolo macchina livellata: funzionamento a regime elevato per la massima velocità di traslazione

Interruzione per bassa tensione

La lampada spia ACCESA indica che la batteria è quasi scarica e che la funzione di sollevamento del braccio non è operativa. È necessario eseguire la ricarica delle batterie.

Dopo ogni utilizzo

- 1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie piana e stabile, libera da ostruzioni e traffico.
- 2 Abbassare il braccio in posizione retratta.
- 3 Posizionare l'interruttore a chiave su SPENTO e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato.
- 4 Bloccare le ruote con zeppe.
- 5 Ricaricare le batterie.

ISTRUZIONI OPERATIVE



Istruzioni relative alle batterie e al caricabatterie

Osservare e rispettare:

- Non utilizzare il caricabatterie esterno o la batteria ausiliaria di avviamento.
- Ricaricare la batteria in una zona ben ventilata.
- Utilizzare una tensione di alimentazione CA appropriata in base alle indicazioni riportate sul caricabatterie.
- Utilizzare soltanto batterie e caricabatterie autorizzati da Genie.

Ricarica delle batterie

- 1 Assicurarsi che le batterie siano collegate prima di ricaricarle.
- 2 Aprire il vano batterie. Il vano deve rimanere aperto durante l'intero ciclo di carica.
- 3 Rimuovere i coperchi di sfiato e controllare il livello dell'acido nelle batterie. Se necessario, aggiungere acqua distillata fino a coprire le piastre. Non superare tale livello prima del ciclo di ricarica.
- 4 Rimontare i coperchi di sfiato delle batterie.
- 5 Collegare il caricabatterie ad un circuito CA fornito di presa di terra.
- 6 Accendere il caricabatterie.
- 7 Il caricabatterie indica quando le batterie sono completamente cariche.
- 8 Una volta completato il ciclo di ricarica, controllare il livello dell'acido nelle batterie. Riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.

Istruzioni per il riempimento e la ricarica di batterie a secco

- 1 Rimuovere i coperchi di sfiato delle batterie ed eliminare il sigillo di plastica dalle aperture degli sfiati delle batterie.
- 2 Riempire ciascuna cella con acido per batterie (elettrolito) fino a coprire le piastre.

Non riempire fino al livello massimo prima di aver eseguito un ciclo completo di ricarica delle batterie. Il superamento del livello massimo può provocare una fuoriuscita dell'acido durante la ricarica. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

- 3 Montare i coperchi di sfiato delle batterie.
- 4 Ricaricare le batterie.
- 5 Una volta completato il ciclo di ricarica, controllare il livello dell'acido nelle batterie. Riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.

Trasporto



Osservare e rispettare:

- ☑ Usare buon senso e una pianificazione razionale per controllare il movimento della macchina quando viene sollevata con una gru o con un sollevatore a forche.
- ☑ Il veicolo utilizzato per trasportare la macchina deve essere parcheggiato su una superficie piana.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di caricamento della macchina.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di sollevamento siano in grado di sopportare il peso della macchina. Fare riferimento al capitolo Specifiche tecniche.
- ☑ La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.

Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Bloccare sempre con zeppe le ruote della macchina prima di trasportarla.

Utilizzare i punti di aggancio sullo chassis organi di traslazione per bloccare la macchina sulla superficie di trasporto.

Utilizzare il giunto di montaggio inferiore della piattaforma tra l'estremità del braccio e la piattaforma come punto di bloccaggio del braccio per impedirne spostamenti laterali. Quando si blocca la sezione del braccio, non esercitare una forza eccessiva verso il basso.

Utilizzare catene o dispositivi di sollevamento in grado di sopportare carichi elevati.

Posizionare l'interruttore a chiave su SPENTO e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

Controllare l'eventuale presenza di componenti allentati o non bloccati sull'intera macchina.

Funzione di rilascio freno

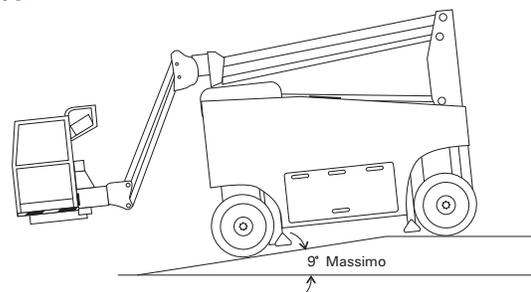
- 1 Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.
- 2 Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis e che il percorso sia libero da qualsiasi ostacolo.
- 3 Ruotare la manopola rilascio freno in senso antiorario per aprire la valvola del freno.
- 4 Azionare la manopola della pompa di rilascio freno per circa 20 volte, fino a sentire una resistenza. I freni sono rilasciati.

Dopo aver caricato la macchina:

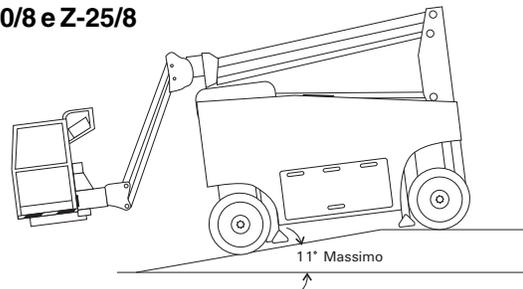
- 1 Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.
- 2 Ruotare la manopola rilascio freno in senso orario per reimpostare i freni.

A causa della ridotta distanza dal suolo della macchina, il profilo limite di angolazione per le operazioni di carico e scarico è illustrato nella figura per ciascun modello.

Z-20/8N



Z-20/8 e Z-25/8



Adesivi

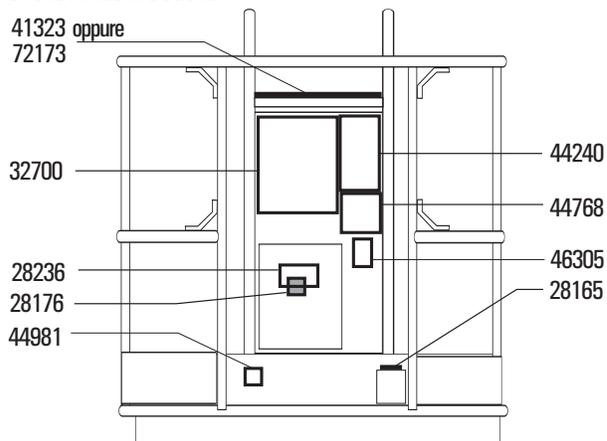
Controllo adesivi

Utilizzare le figure di questa pagina e della successiva per verificare che tutti gli adesivi siano leggibili e posizionati correttamente.

L'elenco con i relativi codici componente riportato di seguito indica le quantità e le descrizioni.

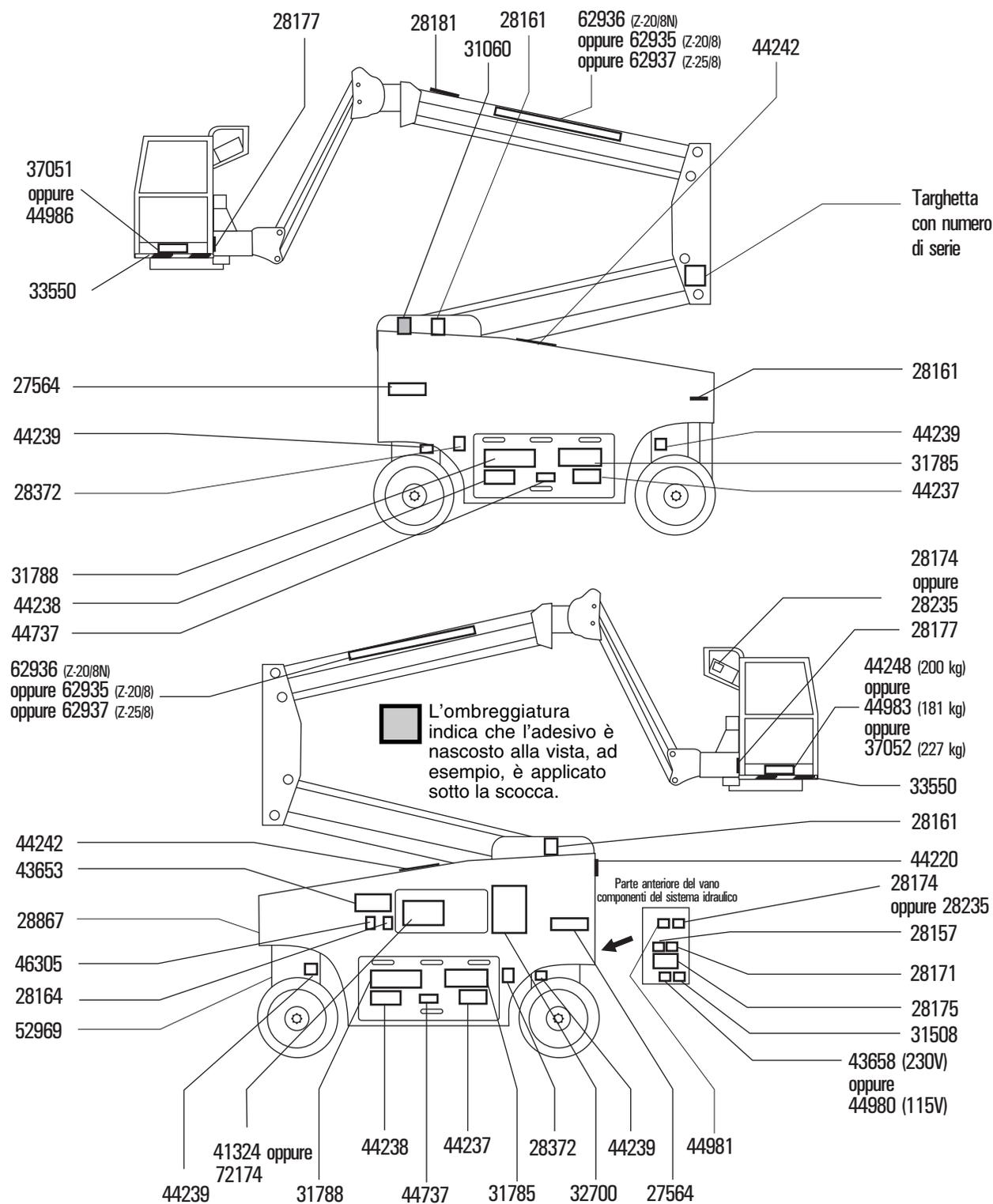
Codice	Descrizione	Quantità
27564IT	Pericolo - Pericolo di fulminazione	2
28157IT	Etichetta - Dexron	1
28161IT	Avvertenza - Schiacciamento mani	3
28164IT	Avviso - Materiali pericolosi	1
28165IT	Avviso - Interruttore a pedale	1
28171	Etichetta - Vietato fumare	1
28174IT	Alimentazione in piattaforma 230V	2
28175IT	Attenzione - Accesso al compartimento	1
28176IT	Avviso - Manuali mancanti	1
28177IT	Avvertenza - Rotazione piattaforma	2
28181IT	Avvertenza - Non calpestare o applicare pesi	1
28235IT	Alimentazione in piattaforma 115V	2
28236IT	Avvertenza - Mancata lettura. . .	1
28372IT	Attenzione - Danno ai componenti della macchina	2
31060IT	Pericolo - Non modificare gli interruttori di fine corsa	1
31508IT	Avviso - Alimentazione al caricabatterie	1
31785IT	Avviso - Caricabatterie in funzione Istruzioni	2
31788IT	Pericolo - Sicurezza batterie/caricabatterie	2
32700IT	Pericolo - Norme di sicurezza generali	2
37052IT	Avviso - Carico massimo 227 kg, Z-20/8 e Z-25/8	1
41323IT	Quadro comandi in piattaforma	1
41324IT	Quadro comandi a terra	1
43653IT	Avviso - Istruzioni operative - a terra	1
43658IT	Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 230V	1

Piattaforma



Codice	Descrizione	Quantità
44220IT	Avviso - Istruzioni di rilascio freni	1
44238IT	Pericolo - Ribaltamento (batterie)	2
44239IT	Avviso - Specifiche tecniche pneumatici	4
44237IT	Schema di collegamento batterie	2
44240IT	Avviso - Istruzioni operative - in piattaforma	1
44242	Etichetta - 2 Frecce di direzione	2
44248IT	Avviso - Carico massimo 181 kg, Z-20/8N	1
44737IT	Pericolo - Ribaltamento, Vani	2
44768IT	Pericolo - Allarme inclinazione	1
44980IT	Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 115V	1
44981IT	Linea aria compressa in piattaforma	2
44983IT	Avviso - Carico massimo 181 kg, Z-20/8N	1
44986IT	Avviso - Massima sollecitazione manuale, 400 N	1
46305IT	Avvertenza - Schiacciamento mani	2
52969	Finitura - Braccio Genie	1
62935	Finitura - Genie Z-20/8	2
62936	Finitura - Genie Z-20/8N	2
62937	Finitura - Genie Z-25/8	2
72173IT	Quadro comandi in piattaforma	1
72174IT	Quadro comandi a terra	1

ADESIVI



Specifiche tecniche

Z-20/8N

Altezza operativa massima	7,9 m
Altezza massima piattaforma	6,1 m
Altezza massima, posizione retratta	2,01 m
Massimo campo di azione orizzontale	2,6 m
Larghezza	81,3 cm
Lunghezza, posizione retratta	3,76 m
Massima capacità di carico, CE	200 kg
Massima forza laterale ammessa	400 N
Massima velocità del vento ammissibile	12,5 m/s
Interasse	1,63 m
Raggio di sterzata (esterno)	1,4 m
Raggio di sterzata (interno)	25,4 cm
Distanza dal suolo	4,1 cm
Rotazione braccio regolabile (gradi)	180°
Alimentazione	8 batterie da 6V 255 AH
Potenza nominale	42 Kw

Velocità di traslazione (massima)

Braccio in posizione retratta	4,2 km/h 12,2 m/10,5 sec
Braccio sollevato o esteso	1,0 km/h 12,2 m/40 sec
Pendenza (braccio retratto)	18%
Comandi	24V CC proporzionali
Dimensioni piattaforma, (lunghezza x larghezza)	78,7 x 101,6 cm
Presa CA in piattaforma	standard
Massima pressione idraulica (funzioni del braccio)	241 bar
Massima inclinazione del carro ammessa	4,5°
Dimensioni pneumatici	46 x 36 x 15 cm
Peso	Vedere targhetta (Il peso delle macchine varia in con numero di serie base alle configurazioni opzionali)
Rumore propagato nell'aria	67 dB
Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)	

Z-20/8

Altezza operativa massima	7,9 m
Altezza massima piattaforma	6,1 m
Altezza massima, posizione retratta	2,01 m
Massimo campo di azione orizzontale	2,4 m
Larghezza	117 cm
Lunghezza, posizione retratta	3,58 m
Massima capacità di carico	227 kg
Massima forza laterale ammessa	400 N
Massima velocità del vento ammissibile	12,5 m/s
Interasse	1,63 m
Raggio di sterzata (esterno)	1,9 m
Raggio di sterzata (interno)	28 cm
Distanza dal suolo	5 cm
Rotazione braccio regolabile (gradi)	180°
Alimentazione	8 batterie da 6V 255 AH
Potenza nominale	42 Kw

Velocità di traslazione (massima)

Braccio in posizione retratta	4,3 km/h 12,2 m/10,1 sec
Braccio sollevato o esteso	1,0 km/h 12,2 m/40 sec
Pendenza (braccio retratto)	20%
Comandi	12V CC proporzionali
Dimensioni piattaforma, (lunghezza x larghezza)	117 x 76 cm
Presa CA in piattaforma	standard
Massima pressione idraulica (funzioni del braccio)	241 bar
Massima inclinazione del carro ammessa	4,5°
Dimensioni pneumatici	46 x 36 x 15 cm
Peso	Vedere targhetta (Il peso delle macchine varia in con numero di serie base alle configurazioni opzionali)
Rumore propagato nell'aria	67 dB
Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)	

L'obiettivo di Genie è il costante miglioramento dei prodotti offerti.
Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

SPECIFICHE TECNICHE

Z-25/8

Altezza operativa massima	9,5 m
Altezza massima piattaforma	7,6 m
Altezza massima, posizione retratta	2,01 m
Massimo campo di azione orizzontale	2,4 m
Larghezza	117 cm
Lunghezza, posizione retratta	4,9 m
Massima capacità di carico	227 kg
Massima forza laterale ammessa	400 N
Massima velocità del vento ammissibile	12,5 m/s
Interasse	1,63 m
Raggio di sterzata (esterno)	1,9 m
Raggio di sterzata (interno)	28 cm
Distanza dal suolo	5 cm
Rotazione braccio regolabile (gradi)	180°
Alimentazione	8 batterie da 6V 255 AH
Potenza nominale	42 Kw
Scarroccio posteriore	45,7 cm
Scarroccio anteriore	1,5 m

Velocità di traslazione (massima)

Braccio in posizione retratta	4,3 km/h 12,2 m/10,1 sec
Braccio sollevato o esteso	1,0 km/h 12,2 m/40 sec
Pendenza (braccio retratto)	20%
Comandi	12V CC proporzionali
Dimensioni piattaforma, (lunghezza x larghezza)	117 x 76 cm
Presa CA in piattaforma	standard
Massima pressione idraulica (funzioni del braccio)	241 bar

Massima inclinazione del carro ammessa	4,5°
Dimensioni pneumatici	46 x 36 x 15 cm
Peso (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali)	Vedere targhetta con numero di serie
Rumore propagato nell'aria	67 dB
Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)	
Informazioni relative al carico sul pavimento	
Peso + Carico nominale	16.511 kg
Carico massimo sull'assale	13.921 kg
Carico massimo esercitato dalle ruote	8.162 kg
Pressione localizzata per pneumatico	690 kPa
Pressione esercitata, sul pavim.	13,63 kPa

Vibrazioni

In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che: il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec²; il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec².

Genie Scandinavia
Telefono +46 31 575100
Fax +46 31 579020

Genie France
Telefono +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Telefono +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Telefono +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Telefono +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Telefono +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241

Genie North America
Telefono 425.881.1800
Numero Verde USA e Canada
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Telefono +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Telefono +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Telefono +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Telefono +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Telefono +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Telefono +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Telefono +31 183 581 102
Fax +31 183 581 556

Distribuito da: